Меморандум порозуміння

МІЖ

# ШВЕДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ НАУК

# SLU

# І

# СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДОМИРА ДАЛЯ

# СНУ

#### Шведський університет сільськогосподарських наук (SLU) та Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля (SNU), Україна , вважають, що розширення та зміцнення наукового та освітнього обміну та співпраці мають взаємну цінність для обох Сторін, і цим погоджуються з наступним:

Стаття 1. Мета

Метою цього меморандуму є сприяння науковому співробітництву, обміну співробітниками та студентами та будь-яким іншим актуальним формам наукового та освітнього співробітництва між Шведським університетом сільськогосподарських наук та Східноукраїнським національним університетом імені Володимира Даля. Цей Меморандум встановлює загальні принципи та умови, за яких буде здійснюватися співпраця . Жодних фінансових зобов'язань за цим договором не береться. Кожен конкретний вид співпраці буде предметом окремих детальних угод.

Стаття 2. Сфера співробітництва

За взаємної згоди сфери співпраці можуть включати будь-яку діяльність будь-якої зі Сторін, яка вважається бажаною та здійсненною та яка, на думку обох сторін, сприятиме сприянню та розвитку відносин співпраці між двома університетами.

Співпраця може здійснюватися через такі заходи, як:

* спільна наукова діяльність та публікації в наукових виданнях обох університетів
* обмін викладачами та співробітниками
* обмін студентами на всіх освітніх рівнях (бакалавр, магістратура, докторант)
* участь у семінарах, конференціях та наукових зборах
* спеціальні короткострокові академічні програми
* розробка віртуальних навчальних модулів
* обмін методологією, навчальними матеріалами та документами
* підготовка програм подвійних дипломів

Стаття 3. Умови співпраці

Меморандум про взаєморозуміння буде доповнюватися договорами з окремих навчальних дисциплін, які будуть підписані представниками обох установ. Умови співпраці для кожного конкретного виду діяльності, що здійснюється за цією угодою, повинні бути взаємно обговорені та узгоджені в письмовій формі обома сторонами до початку цієї діяльності.

Кожен університет призначає координатора, відповідального за розробку та координацію заходів співпраці, узгоджених у різних сферах.

Під час виконання цього Меморандуму про взаєморозуміння жодна зі Сторін не дискримінує будь-яку особу на основі її статі, трансгендерної ідентичності чи самовираження, етнічного походження, релігії чи інших переконань, інвалідності, сексуальної орієнтації чи віку.

Стаття 4. Юрисдикція та вирішення спорів

Цей Меморандум не накладає жодних юридичних чи фінансових зобов’язань на установи-учасники. Обидві сторони повинні дотримуватись законів і правил своїх відповідних країн і установ щодо всіх питань, включаючи права інтелектуальної власності.

Сторони зобов’язуються неформально та швидко вирішувати будь-які суперечки щодо тлумачення, застосування або виконання цього Меморандуму або будь-якої наступної угоди.

Стаття 5. Поновлення, припинення та внесення змін

Цей Меморандум залишається чинним протягом п’яти (5) років з дати останнього підписання та може бути продовжений за взаємною згодою. Його дію може бути розірвано відповідними органами будь-якої сторони, про що необхідно письмово попередити іншу сторону за шість (6) місяців. Попередня дата розірвання можлива за взаємною згодою. До договору можуть бути внесені зміни за взаємною письмовою згодою сторін. Розірвання не впливає на завершення діяльності за окремими письмовими угодами, якщо інше не домовлено Сторонами.

Цей Договір укладено у двох ідентичних примірниках англійською мовою.

|  |  |
| --- | --- |
| для ШВЕДСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ НАУК  Віце-канцлер:  Марія Кнутсон Ведель  Дата:  Штамп: | для СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДОМИРА ДАЛЯ  РЕКТОР:  Дата:  Штамп: |